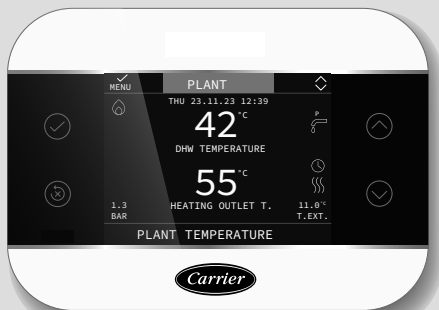




- EN MINI USER GUIDE
- FR MINI GUIDE POUR L'USAGE
- DE MINI-BENUTZERHANDBUCH
- ES MINI GUÍA DE USO
- PT MINI GUIA DO USUÁRIO



CARRIER COMFORT MANAGEMENT

The remote control panel CCM (Carrier Comfort Solution) complies with:

- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU



This instruction is an integral part of the manual of the appliances on which the accessory is installed. Refer to this booklet for general warnings and basic safety rules.

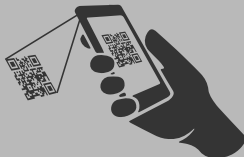


The installation and programming of the control panel must be carried out by professionally qualified personnel.



At the end of its life, the product must not be disposed of as solid urban waste, but it must be delivered to a differentiated collection centre.

Scan the QR code to download the complete version of the CCM manual in english and in the other available languages.

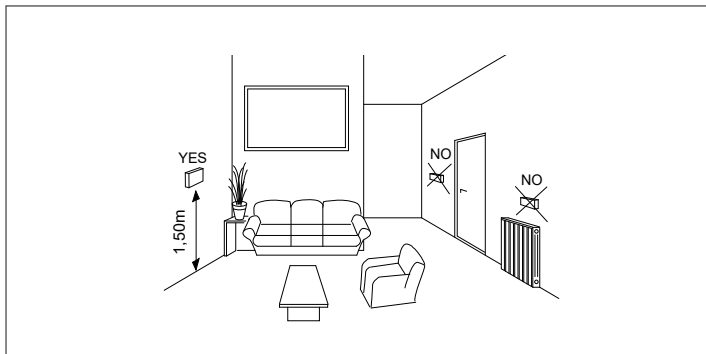


CCM INSTALLATION Hi,

- Install the CCM on a wall, possibly not a perimeter wall and which is not crossed by hot or cold pipes.
- Secure the device approximately 1.5m off the ground
- Avoid positioning near doors or windows, cooking appliances, radiators, fan coils or, more generally, in situations that can cause disturbances to the temperatures detected.

For proper operation, make sure the mounting surface to the wall is flat.

EN

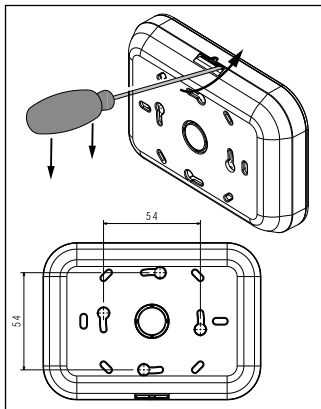



CCM according to usage and programming level fulfills the role of
SYSTEM MANAGER
BOILER/SYSTEM INTERFACE
MULTI-ZONE CONTROL
ENVIRONMENTAL REGULATOR
IOT MANAGER

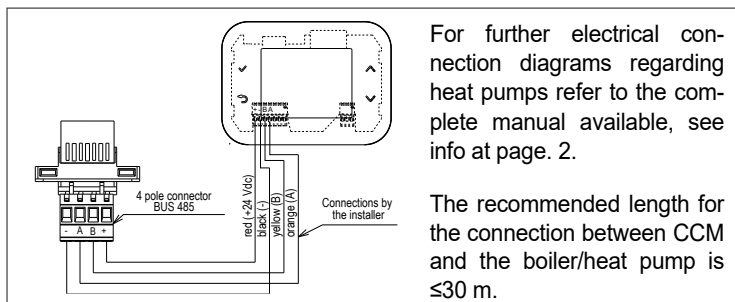
ELECTRICAL CONNECTION

For connect the CCM to the wall proceed as follows:

- separate the two half shells by levering with a screwdriver,
- with the lower half shell, mark the fixing points on the wall using a spirit level,
- adjust the position through the slots on the back,
- drill the wall (holes \varnothing 6 mm) and insert the dowels and screws supplied with the kit and fix the lower shell,
- pass the quadripolar cable through the central hole on the lower shell. It is advisable to use conductors with a wire section of 0.5 to 1.0 mm²,
- connect the quadripolar cable to the connector of the CCM respecting the polarities,
- apply the front shell,
- make the connections to the 4-pole connector located under the boiler bracket.



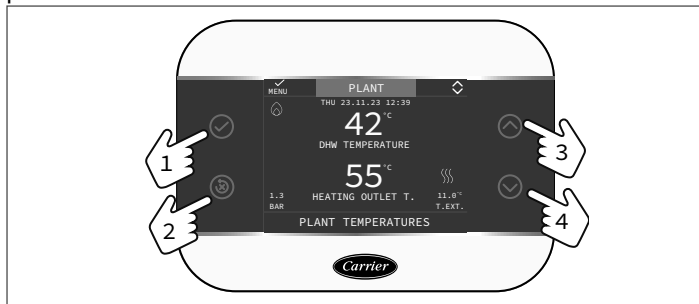
 For the connection of the BUS 485 it is suggested to use the shielded cable in case of passing of the signal near other electrical conductors or mains voltage conductors (230V).



FUNCTIONALITY OF THE KEYS







The touch interface of the CCM, the icon display and the cascading menus are elements that favor the Smart use of the product.








EN



The four side keys described below allow you to easily carry out all the operations necessary for programming and customizing the device.

1		Confirm
2		Cancel Return to main screen (press > 2 sec.) Fault reset
3		Navigate within a menu - scroll up
4		Navigate within a menu - scroll down

ZONE	Present in the when in addition to the MAIN ZONE, there will also be an additional zone.
	Operating status OFF. Every ignition request is ignored, except for the anti-freeze function.
	WINTER operating mode (HEATING function active). If a heating request from the main zone is in progress, this icon will be flashing.
	COOLING function active. If a cooling request is in progress from the main zone, the icon is flashing.
	<ul style="list-style-type: none"> In a hybrid system indicates that the boiler DHW is enabled. When a DHW request is in progress, the icon is flashing. Only with system boilers with boiler: if we are outside the DHW enabling time slots, the icon appears crossed out. Only with combi boiler: the P at the top position with respect to the DHW icon indicates that the boiler preheating function is enabled; the flashing P indicates that a preheating request is in progress.
	When the heating timer programming function is enabled, this icon indicates that the heating of the relative zone is managed on the basis of the timer schedule (AUTOMATIC mode). If we are outside the heating enabling time slots, the icon appears crossed out.
	When the heating timer programming function is enabled, this icon indicates that the heating of the relative zone is not managed on the basis of the timer schedule (MANUAL mode is always active).
OFF	This icon indicates that the main zone is set to OFF (not active) when the heating timer programming function is not enabled

	<p>When the “time schedule program” function is enabled, these icons indicate that the heating of the relevant zone DOES NOT follow the time program. Heating is active (MANUAL mode) until the next time band changes.</p>
	<p>This icon indicates that management of a heat pump is enabled. When the heat pump is operating, the icon flashes.</p>
	<p>This icon indicates that management of a solar thermal system (if present) is enabled. It flashes when the solar panel system circulator is operating.</p>
	<p>This icon indicates that the system is detecting the presence of flame - boiler enabled</p>
	<p>This always flashes if a fault is present.</p>
	<p>This icon indicates the presence of a boiler heated with the heat pump. The icon appears crossed out with an “X” when the system is operating outside the time bands of the domestic hot water heat pump, while it flashes when the heat pump is working to fill the water tank. The B in the subscript position with respect to the water tank icon indicates that the DHW BOOST function is enabled (electrical configurations only).</p>
	<p>This icon indicates that photovoltaic system management is enabled; A flashing icon means the electrical productivity of the system is adequate (contact closed). The system exploits the energy available.</p>

INITIAL SETTINGS



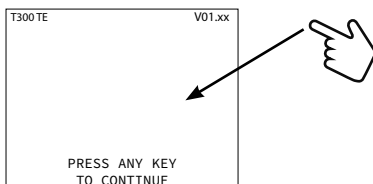
The first ignition must be carried out by authorized personnel of a Technical Assistance Centre.



Make sure the boiler/heat pump is enabled for communication on MODBUS RS485.

Before use, make sure that all elements of the system are connected and electrically powered.

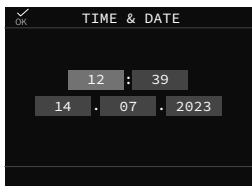
The display will show the start screen



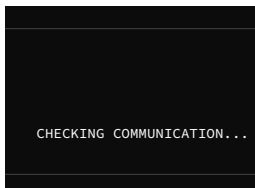
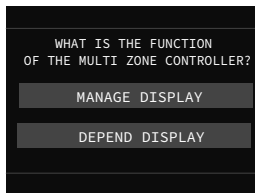
and then it will ask to set LANGUAGE - TIME - DATE and choose the type of system



The default language set in the system is ENGLISH, select the desired one.



After having selected MASTER wait a few seconds for the communication test phase.



Two conditions may arise:

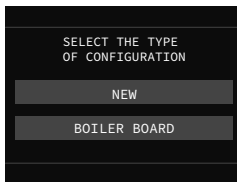
Condition A

If the communication test is successful, the CCM prepares for the system and/or boiler configuration.

Choose

BOILER BOARD to maintain system and/or boilers settings.

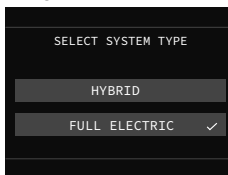
NEW to proceed with a new system configuration.



Note: the heat pump is optional and can be added at any moment.


Condition B

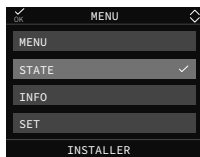
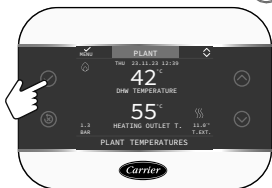
if the communication test fails, the CCM asks you to specify which kind of system do you want to configure - HYBRID or ELECTRIC. If you choose HYBRID, you will return to the condition **A**; if you choose ELECTRIC, the configuration procedure ends and the system sets itself automatically to manage a heat pump.



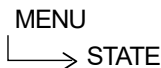
Note: the boiler is optional and can be added at any moment.

SETTING THE OPERATING MODE

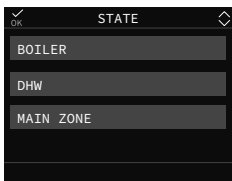
From the main screen press  and access the MENU.



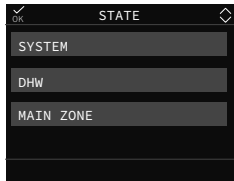
Select



Set the following parameters according to use
BOILER or SYSTEM, DHW, MAIN ZONE/ZONE1 (if configured)



if configuration A was selected



if configuration B was selected

Note: MAIN ZONE is visible in this menu only if the zone is managed by a room thermostat.

BOILER/SYSTEM

To select the operating mode

OFF	Off
HOT WATER ONLY (SUMMER)	DHW production and cooling if enabled. Heating is not enabled
HEATING AND HOT WATER (WINTER)	DHW production and heating

DHW

To manage the DHW operating mode (time programming).

MAIN ZONE

Selecting this function allows you to set the main zone's status, by choosing one of the following options:


A) If time schedule is not enabled

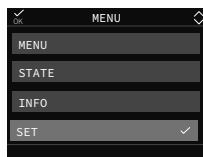
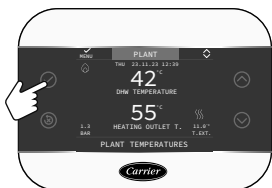
ON	Zone requests will be met
OFF	Zone requests will not be met.

B) If time schedule is enabled, the menu shows

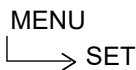
AUTO	Zone requests will be applied following the time schedule.
MANUAL	Zone requests will be met.
OFF	Zone requests will not be met.

SETTING THE SETPOINTS

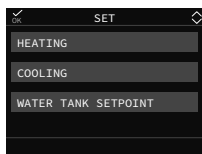
From the main screen press  and access the MENU.



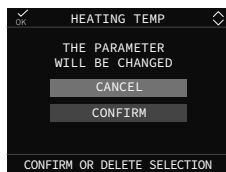
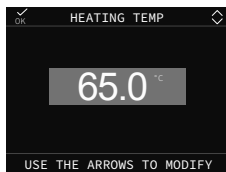
Select



to modify the HEATING, COOLING setpoint (if activated) and TANK SETPOINT (if a water tank is added).



HEATING



When an outdoor temperature sensor is installed, the outlet temperature is automatically selected by the system, which quickly adjusts the ambient temperature according to the variations in the outdoor temperature. If you want to change the temperature, raising it or lowering it with respect to that automatically calculated by the electronic board, it is possible to change the HEATING setpoint selecting the desired comfort level within the range (-5 to +5).

COOLING (IF HEAT PUMP HAS BEEN CONFIGURED)



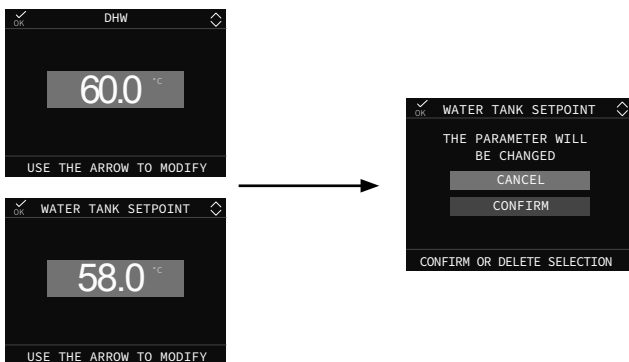
When cooling temperature adjustment is activated, the delivery temperature value is automatically selected by the system, which quickly adjusts the ambient temperature according to the variations in the outdoor temperature.

If you want to change the temperature value from that automatically calculated by the electronic board, the COOLING setpoint can be modified within the range (-5 to +5) to obtain the required comfort level.


DHW

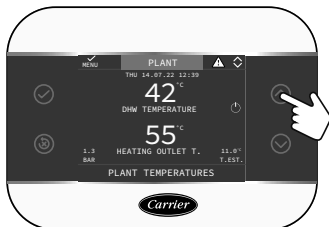
The parameter assumes a different functionality based on the type of system available:


- with a combi boiler the parameter refers to the temperature of the instantaneous domestic water leaving the boiler.
- with a system boiler or heat pump connected to a domestic hot water tank, the parameter refers to the temperature of the domestic water stored in the tank (water tank set point).

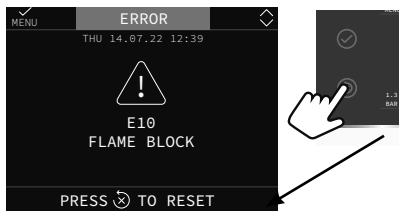


OPERATING FAULTS


When a fault occurs, the display shows a screen showing the symbol .



By pressing the button  until the symbol is highlighted, you access the error description screen.



Unlock function

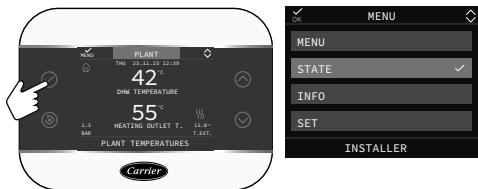
Some faults can be reset using the key , others are final.

In the event of a non-resettable error or if the unlocking attempts do not reactivate operation, request the intervention of the Authorized Technical Assistance Service.

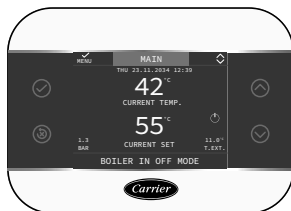
Up to a maximum of 5 consecutive unlocking attempts from the CCM are possible, after which it is possible to restore operation by removing and restoring the electricity supply to the boiler.

SWITCHING OFF

In case of temporary absences (weekends, short trips, etc.), set the system status to off by selecting.



- STATE
- BOILER or SYSTEM
- OFF



The symbol  is displayed on the screen.

Le CCM (Carrier Comfort Management) est conforme à :

- Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE
- Directive Basse Tension 2014/35/UE



Cette instruction fait partie intégrante du manuel des appareils sur lesquels l'accessoire est installé. Reportez-vous à ce livret pour les avertissements généraux et les règles de sécurité de base.



L'installation et la programmation du doivent être effectuées par du personnel professionnellement qualifié.



En fin de vie, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain solide, mais il doit être remis à un centre de collecte différencié.

Scannez le code QR pour télécharger la version complète du manuel CCM en français et dans les autres langues disponibles.

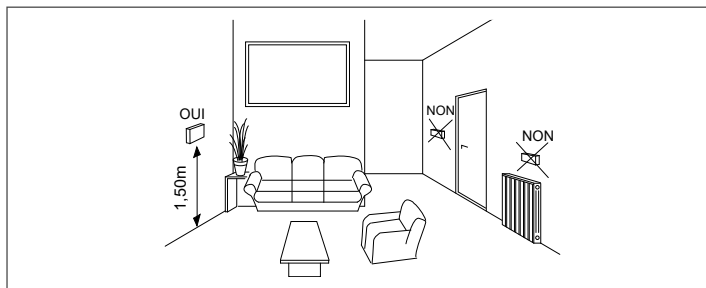


INSTALLATION du CCM

- Installez le CCM sur un mur, éventuellement pas un mur d'enceinte et qui n'est pas traversé par des tuyau chauds ou froids.
- Fixez l'appareil à environ 1,5 m du sol.
- Evitez de le placer à proximité de portes ou de fenêtres, d'appareils de cuisson, de radiateurs, de ventilo-convecteurs ou, plus généralement, dans des situations pouvant perturber les températures détectées.

Pour un bon fonctionnement, assurez-vous que la surface de montage au mûr est plat.

FR



CCM selon l'utilisation et le niveau de programmation a les rôle de:

SYSTEM MANAGER

INTERFACE CHAUDIERE ET MACHINE

CONTRÔLE MULTI-ZONES

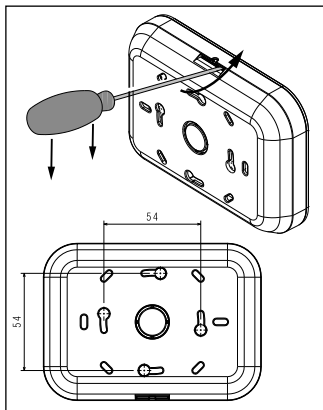
RÉGULATEUR AMBIANT

IOT MANAGER

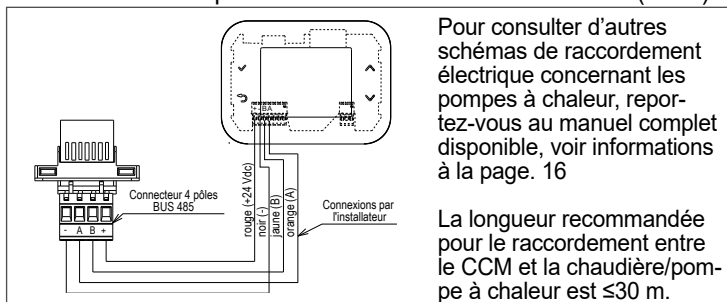
CONNEXION ÉLECTRIQUE

Pour connecter le CCM au mur procéder comme suit:

- séparer les deux demi-coquilles en faisant levier avec un tournevis,
- avec la demi-coquille inférieure, marquer les points de fixation sur le mur à l'aide d'un niveau à bulle,
- ajuster la position à travers les fentes à l'arrière,
- percer le mur (trous \varnothing 6 mm) et insérer les chevilles et vis fournies avec le kit et fixer la coque inférieure,
- faire passer le câble quadripolaire à la chaudière, à travers le trou sur lesocle. Il est conseillé d'utiliser des conducteurs avec une section de fil de 0,5 à 1,0 mm²,
- connecter le câble quadripolaire au connecteur du CCM en respectant les polarités,
- appliquer la coque avant du CCM,
- effectuer les branchements sur le connecteur 4 pôles situé sous le support de la chaudière.

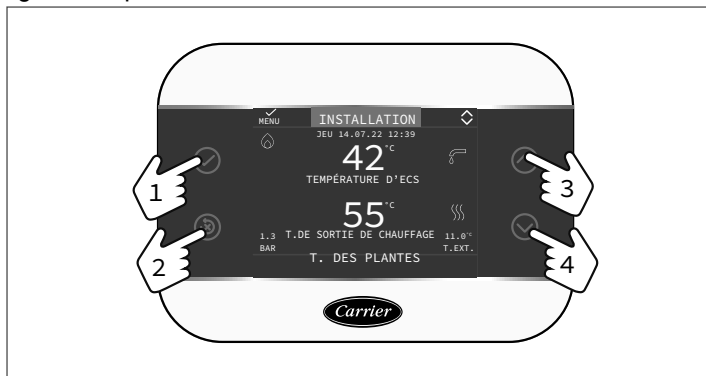


⚠ Pour la connexion du BUS 485, il est conseillé d'utiliser le câble blindé en cas de passage du signal à proximité d'autres conducteurs électriques ou conducteurs de tension secteur (230V).



FONCTIONNALITÉ DES TOUCHES






L'interface tactile du CCM, l'affichage des icônes et les menus en cascade sont des éléments qui favorisent l'utilisation intelligente du produit.











FR

Les quatres touches latérales décrites ci-dessous permettent d'effectuer facilement toutes les opérations nécessaires à la programmation et à la personnalisation de l'appareil.

1		Confirmer
2		Annuler Retour à l'écran principal (appui > 2 sec.) Réinitialisation de défaut
3		Naviguer dans un menu - faire défiler vers le haut
4		Naviguer dans un menu - faire défiler jusqu'à la basse

ZONE	Présent pendant le contrôle de la seconde température (si elle a été configurée).
	État de fonctionnement OFF (arrêt). Toute demande d'allumage est ignorée à l'exception de la fonction antigel.
	Mode de fonctionnement HIVERS (fonction CHAUFFAGE active). Si une demande de chauffage est en cours de la zone principale, l'icône clignote.
	Fonction REFROIDISSEMENT active. Si une demande de refroidissement est activée par la zone, l'icône clignote.
	<p>Dans un système hybride, cela indique que la fonction sanitaire de la chaudière est activée. Quand une demande d'eau sanitaire est en cours, l'icône est clignotante.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uniquement avec des chaudières de chauffage uniquement par chauffe-eau : si nous sommes en dehors des plages horaires d'activation du sanitaire, l'icône est barrée. • Uniquement avec une chaudière combinée: le P en position d'exposant par rapport à l'icône sanitaire indique que la fonction de préchauffage de chaudière est activée; Le P clignotant indique qu'une demande de préchauffage est en cours. • Le B en position d'indice par rapport à l'icône sanitaire indique que la fonction BOOST SANITAIRE est active (seulement configuration entièrement électrique).
	<p>Quand la fonction « programmation horaire chauffage » est activée, cette icône indique que le chauffage de la zone en question est en mode AUTOMATIQUE (la gestion des demandes de chauffage suit la programmation horaire réglée).</p> <p>Si nous sommes en dehors des plages horaires d'activation du chauffage, l'icône est barrée.</p>

	Quand la fonction « programmation horaire chauffage » est activée, cette icône indique que le chauffage de la zone en question est en mode MANUEL. (La gestion des demandes de chauffage ne suit pas la programmation horaire réglée, mais est toujours active).
	Lorsque le CCM est configuré comme contrôleur d'ambiance avec ces boutons appuyés simultanément, il est possible de modifier la température actuelle en augmentant ou en diminuant la valeur réglée. Cette valeur reste définie jusqu'à l'intervalle horaire suivante
OFF	Cette icône indique que la zone principale, quand la fonction « programmation horaire chauffage » n'est pas activée, a été réglée sur arrêt (inactive).
	Cette icône indique que la gestion d'une pompe à chaleur est activée. Quand la pompe à chaleur est en marche, l'icône est clignotante.
	Cette icône indique que la gestion d'une installation solaire (si elle est installée) est activée. Quand le circulateur de l'installation solaire est en marche, l'icône est clignotante.
	Chaudière en fonction.
	Présence d'une anomalie.
	Dans un système hybride cette icône indique la présence d'un ballon d'eau sanitaire chauffée par la pompe à chaleur. L'icône est barrée par un « X » quand le système travaille en dehors des plages horaires d'activation de la pompe à chaleur en sanitaire, tandis qu'elle clignote quand la pompe à chaleur est en marche pour le remplissage du ballon.
	Cette icône indique que la gestion du photovoltaïque est activée; si l'icône clignote, cela signifie que la productivité électrique du photovoltaïque est adaptée (contact fermé). Le système exploite l'énergie disponible.

RÉGLAGES INITIAUX



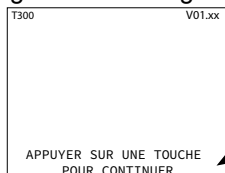
Le premier allumage doit être effectué par le personnel autorisé d'un Centre d'Assistance Technique.



Assurez-vous que la chaudière/pompe à chaleur est activée pour la communication sur MODBUS RS485.

Avant utilisation, assurez-vous que tous les éléments du système sont connectés et alimentés électriquement.

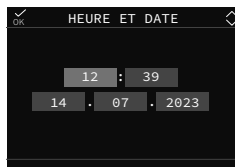
L'écran affichera la page de démarrage



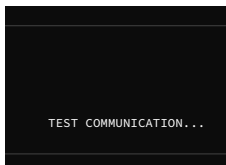
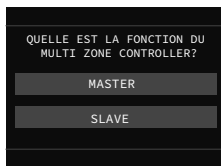
puis il vous demandera de régler LANGUE - HEURE - DATE et de choisir le type de système



La langue par défaut définie dans le système est l'ANGLAIS. Sélectionnez la langue souhaitée.



Après avoir sélectionné l'option MASTER, attendre quelques secondes que le CCM effectue le test de communication avec la chaudière.



Situation A

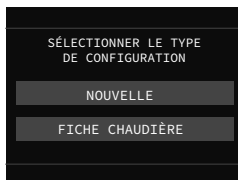
Si le test de communication réussit, le CCM se prépare à la configuration de la chaudière.

Choisir

FICHE CHAUDIÈRE pour maintenir les paramètres du système.

NOUVELLE pour procéder à une nouvelle configuration du système.

Remarque: la pompe à chaleur est optionnelle et peut être ajoutée ultérieurement (système HYBRIDE).



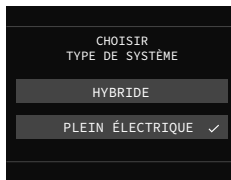
Situation B

Si le test de communication échoue, le CCM vous demande de spécifier le type de système que vous souhaitez configurer, en proposant les options HYBRIDE ou ÉLECTRIQUE.


En choisissant l'hybride vous tombez dans la condition A, et la configuration chaudière est donc nécessaire.

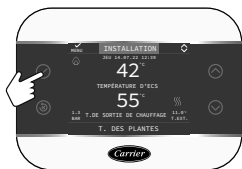
En choisissant ÉLECTRIQUE, la procédure de configuration se termine immédiatement et le système se configure automatiquement avec une pompe à chaleur.

Remarque: La chaudière peut être ajoutée ultérieurement.



RÉGLAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

De la page SYSTÈME, appuyez sur  et accédez au MENU.

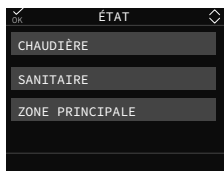


Sélectionner

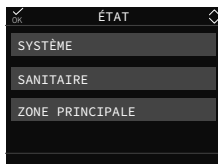
MENU

↳ ÉTAT

Régler les paramètres, selon l'utilisation CHAUDIÈRE ou SYSTÈME, SANITAIRE, ZONE PRINCIPALE/ZONE1 (si configurée).



si la configuration A est choisie



si la configuration B st choisie

Remarque: la ZONE PRINCIPALE est visible dans ce menu uniquement si la zone est gérée par un thermostat d'ambiance.

CHAUDIÈRE\SYSTÈME

Pour sélectionner le mode de fonctionnement

OFF	Éteint
EAU CHAUDE SEULEMENT (ÉTÉ)	Production d'eau chaude sanitaire et REFROIDISSEMENT si système hybride avec pompe à chaleur activé. Le chauffage n'est pas actif
CHAUFFAGE - EAU CHAUDE (HIVER)	Production d'eau chaude sanitaire et chauffage

SANITAIRE

Dans un système hybride, le paramètre gère le fonctionnement de l'ECS selon les méthodes suivantes:

AUTO	Les demandes du sanitaire seront satisfaites suivant selon la programmation.
MANUAL	Les demandes du sanitaire seront satisfaites hors programmation horaire.

En mode électrique, si la pompe à chaleur est habilitée pour l'eau chaude sanitaire, le paramètre permet d'accéder à la programmation du paramètre DHW BOOST (eau chaude du ballon sanitaire disponible plus rapidement).

ZONE PRINCIPALE

La sélection de cette fonction permet de régler l'état de la zone principale en sélectionnant une des options suivantes:


A) Si programme horaire non activée

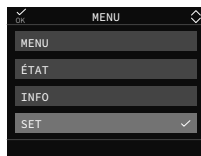
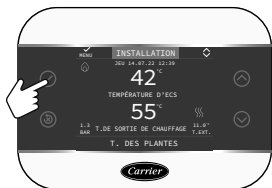
ALLUMÉ	Les demandes de la zone seront satisfaites
ÉTEINT	Les demandes de la zone ne seront pas satisfaites.

B) Si programme horaire activée le menu présente

AUTO	Les demandes de la zone seront desservies en suivant le programme horaire.
MANUEL	Les demandes de la zone seront satisfaites.
ÉTEINT	Les demandes de la zone ne seront pas satisfaites.

RÉGLAGE DES POINTS DE CONSIGNE

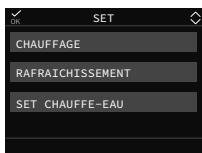
Depuis l'écran PLANT, appuyez sur  et accédez au MENU.



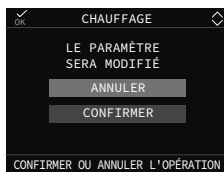
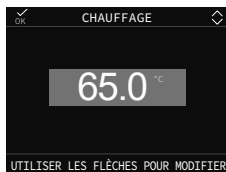
Sélectionner

MENU
└──> SET

pour modifier les points de consigne CHAUFFAGE, RAFRAICHISSEMENT (si activé) et SET CHAUFFE-EAU (si un chauffe-eau est ajouté).

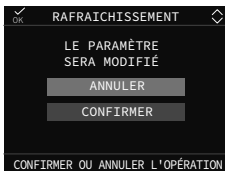


CHAUFFAGE



Lorsqu'une sonde de température extérieure est installée, la température de sortie est automatiquement sélectionnée par le système, qui ajuste rapidement la température ambiante en fonction des variations de la température extérieure. Si l'on souhaite modifier la température, en l'augmentant ou en l'abaissant par rapport à celle calculée automatiquement par la carte électronique, il est possible de modifier la consigne CHAUFFAGE en sélectionnant le niveau de confort souhaité dans la plage (-5 à +5).

RAFRAICHISSEMENT (SI LA POMPE À CHALEUR A ÉTÉ CONFIGURÉ)



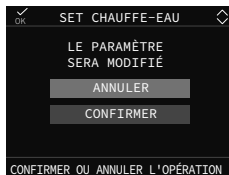
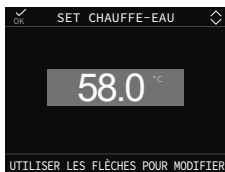
Lorsque le réglage de la température de refroidissement est activé, la valeur de la température de refoulement est automatiquement sélectionnée par le système, qui ajuste rapidement la température ambiante en fonction des variations de la température extérieure.

Si l'on souhaite modifier la valeur de température par rapport à celle calculée automatiquement par la carte électronique, la consigne de RAFRAICHISSEMENT peut être modifiée dans la plage (-5 à +5) pour obtenir le niveau de confort souhaité.


SANITAIRE

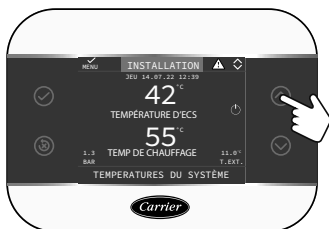
Le paramètre assume une fonctionnalité différente en fonction du type de système disponible:


- avec une chaudière mixte, le paramètre se réfère à la température instantanée de l'eau sanitaire sortant de la chaudière;
- avec une chaudière seule chauffage ou pompe à chaleur raccordées à un chauffe-eau sanitaire, le paramètre se réfère à la température de l'eau sanitaire stockée dans le chauffe-eau (point de consigne du chauffe-eau).

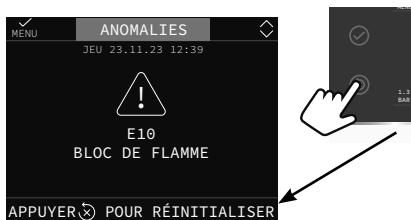


ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT


Lorsqu'un défaut survient, l'afficheur présente un écran affichant le symbole .



Appuyer sur la touche  pour accéder à l'écran de description du défaut.



Fonction de déblocage

Certaines anomalies peuvent être réinitialisées à l'aide de la touche , d'autres sont définitives

En cas d'erreur qui ne peut pas être réinitialisé ou si les tentatives de déverrouillage ne réactivent pas le fonctionnement, demander l'intervention du Service d'Assistance Technique.

Jusqu'à 5 tentatives consécutives de déverrouillage du CCM sont possibles, après quoi il est possible de rétablir le fonctionnement en coupant et en rétablissant l'alimentation électrique de la chaudière.

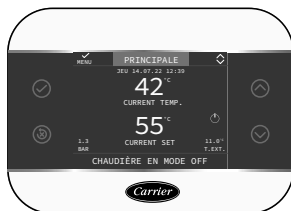
MODE ÉTEINT

En cas d'absence temporaire (week-end, déplacements courts, etc.), désactivez l'état du système en sélectionnant



FR

- ÉTAT
- CHAUDIÈRE ou SYSTÈME
- OFF



Le symbole  s'affiche sur l'afficheur.

Der Bausatz CCM (Carrier Comfort Management) entspricht:

- Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU




Diese Anleitung ist Bestandteil der Bedienungsanleitung der Geräte, an denen das Zubehör montiert ist. Allgemeine Warnhinweise und grundlegende Sicherheitsregeln finden Sie in dieser Broschüre.



Die Installation und Programmierung der Steuertafel muss von fachlich qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht als fester Siedlungsabfall entsorgt werden, sondern muss an eine  spezielle Sammelstelle übergeben werden.

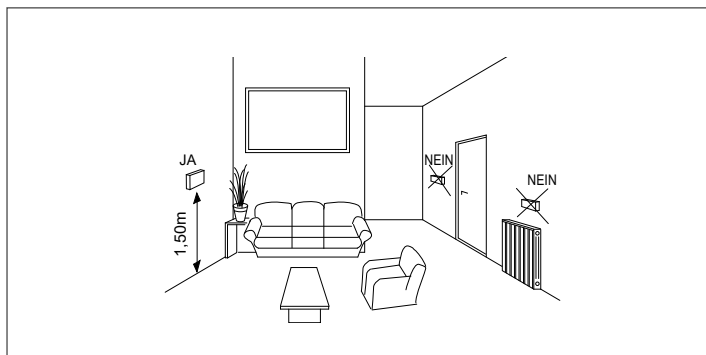
Scannen Sie den QR-Code, um die Vollversion des CCM-Handbuchs in Deutsch und anderen verfügbaren Sprachen herunterzuladen



INSTALLATION DES BAUSATZES CCM

- Installieren Sie den CCM an einer Wand, möglichst keiner Außenwand, an der keine heißen oder kalten Rohre verlaufen.
- Befestigen Sie das Gerät etwa 1,5 m über dem Boden
- Vermeiden Sie die Positionierung in der Nähe von Türen oder Fenstern, Kochgeräten, Heizkörpern, Gebläsekonvektoren und ganz allgemein in Situationen, die zu Störungen der gemessenen Temperaturen führen können.

Stellen Sie für einen ordnungsgemäßen Betrieb sicher, dass die Montagefläche an der Wand eben ist.



CCM erfülltabhängig vom Nutzungs- und Programmierlevel die Rolle

SYSTEM MANAGER

KESSEL- ODER SYSTEMSCHNITTSTELLE

MEHRZONENSTEUERUNG

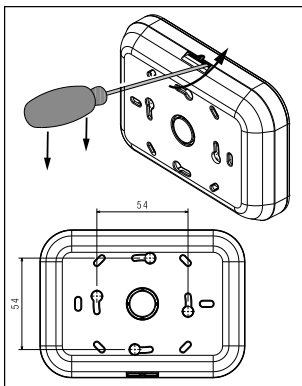
UMGEBUNGSREGLER

IOT-MANAGER

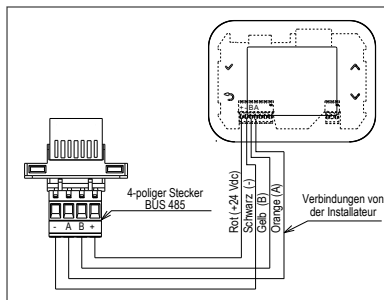
ELEKTROANSCHLUSS

Um das CCM an die Wand anzuschließen, wie folgt verfahren:

- Die beiden Halbschalen durch Hebelbewegung mit einem Schraubendreher trennen.
- Mit der unteren Halbschale mit einer Wasserwaage die Befestigungspunkte an der Wand markieren.
- Die Position durch die Schlitzlöcher auf der Rückseite anpassen.
- Die Wand bohren (Löcher \varnothing 6 mm) und die im Lieferumfang enthaltenen Dübel und Schrauben einsetzen und an der Unterschale befestigen,
- Das vierpolige Kabel durch das zentrale Loch in der Unterschale führen. Es wird empfohlen, Leiter mit einem Drahtquerschnitt von 0,5 bis 1,0 mm² zu verwenden.
- Schließen Sie das vierpolige Kabel an den Stecker des CCM an und achten Sie dabei auf die Polarität.
- Die vordere Schale des CCM anbringen.
- Nehmen Sie die Anschlüsse am 4-poligen Stecker vor, der sich unter der Kesselhalterung befindet.



⚠ Für den Anschluss des BUS 485 wird empfohlen, das abgeschirmte Kabel zu verwenden, falls das Signal in der Nähe anderer elektrischer Leiter oder Netzspannungsleiter (230 V) verläuft.



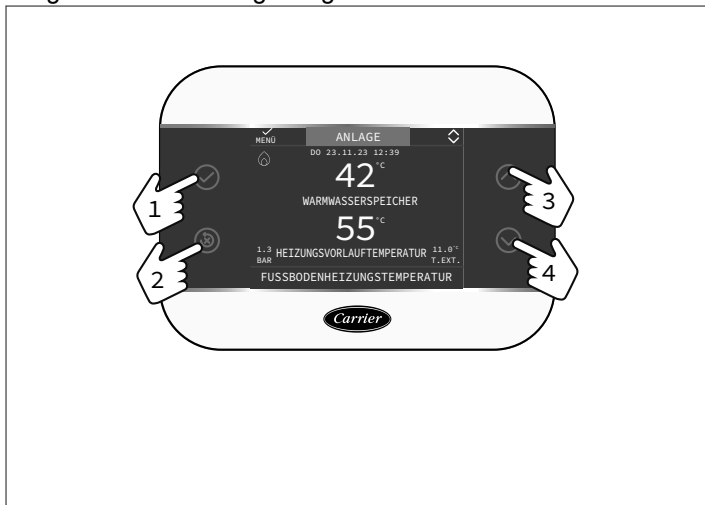
Weitere elektrische Anschlusspläne für Wärmepumpen finden Sie im vollständigen Handbuch, siehe Informationen auf Seite. 30.

Die empfohlene Länge für die Verbindung zwischen CCM und dem Heizkessel/Wärmepumpe beträgt ≤ 30 m.





TASTENFUNKTIONEN







Die Touch-Oberfläche des CCM, die Symbolanzeige und die kaskadierenden Menüs sind Elemente, die die intelligente Nutzung des Produkts begünstigen.








DE



Mit den unten beschriebenen vier seitlichen Tasten können Sie alle zum Programmieren und Anpassen des Geräts erforderlichen Vorgänge problemlos ausführen.

1		Bestätigen
2		Stornieren Zurück zum Hauptbildschirm (> 2 Sek. drücken) Fehler-Reset
3		Navigieren innerhalb eines Menüs - nach oben scrollen
4		Navigieren innerhalb eines Menüs - nach unten scrollen

ZONE	Wird angezeigt, wenn eine weitere Zone zusätzlich zur Hauptzone vorgesehen ist.
	Betriebszustand OFF. Jede Einschaltanfrage wird ignoriert, mit Ausnahme der Frostschutz-Funktion.
	Betriebszustand WINTER (Funktion ERWÄRMUNG aktiv). Wenn eine Anfrage auf Erwärmung von der Hauptzone im Gang ist, blinkt das Symbol.
	Funktion KÜHLUNG aktiv. Wenn eine Anfrage auf Kühlung von der Hauptzone im Gang ist, blinkt das Symbol.
	<p>Bei einem Hybridsystem wird angezeigt, dass die Brauchwarmwasser-Funktion des Heizkessels aktiviert ist. Wenn eine Brauchwarmwasser-Anfrage im Gang ist, blinkt das Symbol.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nur bei Heizkessel mit Boiler-Erwärmung: Außerhalb der Aktivierungszeiten des Brauchwarmwassers ist das Symbol durchgestrichen. • Nur bei kombiniertem Heizkessel: Das im Vergleich zum Brauchwarmwassersymbol hochgestellte P zeigt an, dass die Funktion Vorwärmung des Heizkessels aktiviert ist. Das blinkende P zeigt an, dass eine Vorwärmanforderung im Gang ist.
	Bei aktivierter Funktion „Zeitschaltuhr Erwärmung“ zeigt dieses Symbol an, dass die Erwärmung der entsprechenden Zone dem Zeitplan folgt und im AUTOMATISCHEN Modus steht. Befinden wir uns außerhalb der Heizfreigabezeitfenster, erscheint das Symbol durchgestrichen.
	Bei aktivierter Funktion „Zeitschaltuhr Erwärmung“ zeigt dieses Symbol an, dass die Erwärmung der entsprechenden Zone dem Zeitplan NICHT folgt und im MANUELLEN Modus steht.

	<p>Wenn die Funktion "Zeitprogramm der Heizung" aktiviert ist, zeigt dieses Symbolpaar an, dass die Heizung der betreffenden Zone NICHT dem eingestellten Zeitprogramm folgt. Die Heizung ist bis zur nächsten Zeitemstellung aktiv (Modus MANUELL).</p>
<p>AUS (OFF)</p>	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Hauptzone bei nicht aktivierter Funktion „Zeitschaltuhr Erwärmung“ auf AUS (nicht aktiv) eingestellt wurde.</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Steuerung einer Wärmepumpe aktiviert ist. Wenn die Wärmepumpe läuft, blinkt das Symbol.</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Steuerung einer Solaranlage aktiviert ist (sofern vorhanden). Wenn die Umlaufpumpe der Solaranlage läuft, blinkt das Symbol.</p>
	<p>Heizkessel in Betrieb.</p>
	<p>Bei vorhandener Störung.</p>
	<p>Dieses Symbol zeigt das Vorhandensein eines Boilers an, der mit nur einer Wärmepumpe erwärmt wird. Das Symbol ist mit einem „X“ durchgestrichen, wenn das System außerhalb der Aktivierungszeiten der Wärmepumpe mit Brauchwarmwasser arbeitet. Es blinkt hingegen, wenn die Wärmepumpe arbeitet, um den Boiler zu füllen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Das im Vergleich zum Brauchwarmwassersymbol tiefgestellte B zeigt an, dass die BOOST-Funktion aktiv ist (nur bei vollelektrischer Konfiguration).
	<p>Dieses Symbol zeigt an, dass die Steuerung des Photovoltaiksystems aktiviert ist. Wenn das Symbol blinkt, bedeutet dies, dass die elektrische Leistung des Photovoltaiksystems angemessen ist (geschlossener Kontakt). Das System nutzt die verfügbare Energie.</p>

ERSTE EINSTELLUNGEN



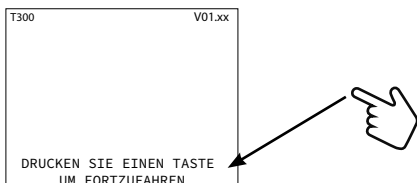
Die erste Zündung muss von autorisiertem Personal eines technischen Kundendienstzentrums durchgeführt werden.



Stellen Sie sicher, dass der Kessel/die Wärmepumpe für die Kommunikation über MODBUS RS485 aktiviert ist.

Vor der Verwendung sicherstellen, dass alle Elemente des Systems angeschlossen und mit Strom versorgt sind.

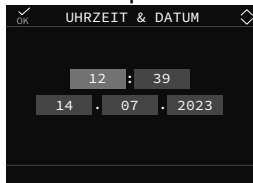
Auf dem Display erscheint der Startbildschirm

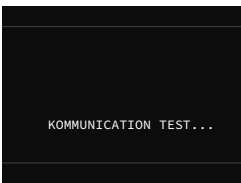
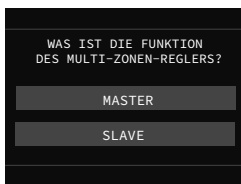


Anschließend werden Sie aufgefordert, **SPRACHE - ZEIT - DATUM** einzustellen und den Systemtyp auszuwählen



Die im System eingestellte Standardsprache ist ENGLISCH; wählen Sie die gewünschte Sprache.





Nach der Auswahl von **MASTER** einige Sekunden auf die Kommunikationste-
stphase warten,

Zwei Bedingungen können auftreten:

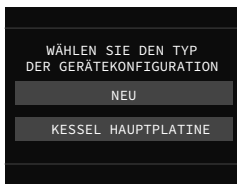
Bedingung A

Wenn der Kommunikationstest erfolgreich war, bereitet sich das CCM auf die Konfiguration des Heizkessels vor.

Wählen Sie

HEIZKESSELPLATINE, um die Einstellungen des Systems und/oder Heizkessels beizubehalten.

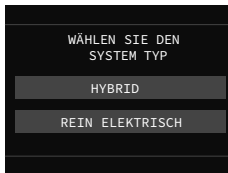
NEU, um eine neue Systemkonfiguration vorzunehmen.



Hinweis: Die Wärmepumpe ist optional und kann zu jedem Zeitpunkt hinzugefügt werden.


Bedingung B

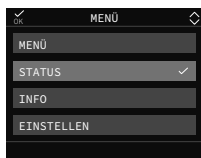
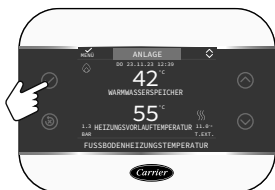
Wenn der Kommunikationstest fehlschlägt, fordert das CCM Sie auf, anzugeben, welche Art von System Sie konfigurieren möchten - **HYBRID** oder **ELEKTRISCH**. Wenn Sie **HYBRID** wählen, kehren Sie zur **Bedingung A** zurück. Wenn Sie **ELEKTRISCH** wählen, endet die Konfigurationsprozedur, und das System stellt sich automatisch auf die Steuerung einer Wärmepumpe ein.



Hinweis: Der Heizkessel ist optional und kann zu jedem Zeitpunkt hinzugefügt werden.

EINSTELLEN DER BETRIEBSART

Im Bildschirm ANLAGE  drücken und das MENÜ aufrufen.

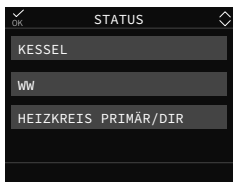


Auswahl

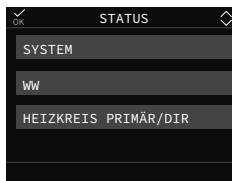
MENÜ (MENU)

↳ STATE (Status)

Wählen Sie die Parameter entsprechend Ihren Anforderungen HEIZKESSEL oder SYSTEM, BWW, HAUPTZONE/ZONE1 (wenn konfiguriert).



Wenn Konfiguration A ausgewählt wurde



Wenn Konfiguration B ausgewählt wurde

Anmerkung: MAIN ZONE (Hauptzone) ist in diesem Menü nur sichtbar, wenn die Zone durch einen Raumthermostat gesteuert wird.

HEIZKESSEL/SYSTEM

Auswahl der Betriebsart

AUS (OFF)	OFF
NUR WARMWASSER (SOMMER)	BWW-Bereitung und Kühlung, wenn der Parameter KÜHLBETRIEB AKTIVIEREN eingestellt ist. Erwärmung ist nicht eingeschaltet.
ERWÄRMUNG UND WARMWASSER (WINTER)	BWW-Bereitung und Erwärmung

BWW

In einem Hybridsystem mit System-Heizkessel + Boiler steuert der Parameter die BWW-Funktion entsprechend den folgenden Regeln:

AUTO (Automatik)	Die BWW-Anfragen werden entsprechend dem Zeitplan ausgeführt.
MANUAL (Manueller Betrieb)	Die BWW-Anfragen werden außerhalb des Zeitplans ausgeführt.

Wenn im vollelektrischen Modus der PDC für Brauchwarmwasser aktiviert ist, ermöglicht der Parameter den Zugriff auf die Programmierung des Parameters BWW BOOST (schnelleres Bereitstellen des Wassers im Brauchwarmwassertank).

MAIN ZONE (Hauptzone)

Durch Auswahl dieser Funktion ist es möglich, den Status der Hauptzone durch Auswahl einer der folgenden Optionen einzustellen:


A) Wenn der Zeitplan nicht aktiviert ist, zeigt das Menü

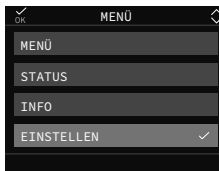
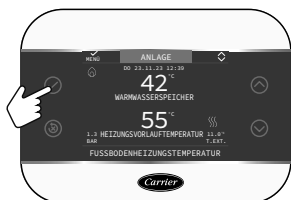
EIN (ON)	Die Zonenanfragen werden erfüllt.
AUS (OFF)	Die Zonenanfragen werden nicht erfüllt.

B) Wenn der Zeitplan aktiviert ist, zeigt das Menü

AUTO (Automatik)	Die Zonenanfragen werden entsprechend dem Zeitplan ausgeführt.
MANUAL (Manueller Betrieb)	Die Zonenanfragen werden erfüllt.
AUS (OFF)	Die Zonenanfragen werden nicht erfüllt.

EINSTELLUNG DES SOLLWERTES

Auf der Hauptbildschirmseite drücken Sie  und greifen Sie auf das MENÜ

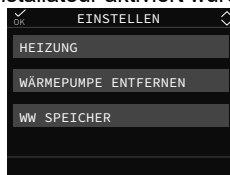


Auswahl von

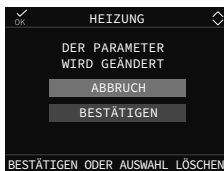
MENÜ

↳ EINSTELLEN

zum Ändern der Sollwerte von HEIZUNG, KÜHLUNG und WW SPEICHER SOLLWERT (wenn ein Speicher hinzugefügt ist) und WW BOOST (wenn WW-Boost vom Installateur aktiviert wurde)



HEIZUNG



Wenn ein externer Fühler installiert ist, wählt das System den Vorlauftemperaturwert automatisch auf der Grundlage der im entsprechenden Parameter eingestellten Thermoregulierungskurve aus, die die Raumtemperatur schnell an Schwankungen der Außentemperatur anpasst. Wenn Sie den Temperaturwert ändern möchten, indem Sie ihn im Vergleich zu dem von der Elektronikplatine automatisch berechneten Wert erhöhen oder verringern möchten, können Sie den HEIZ-Sollwert ändern, indem Sie das gewünschte Komfortniveau im Bereich (-5 ÷ +5) wählen.

WP KÜHLUNG (wenn Wärmepumpe konfiguriert ist)



Wenn die Thermoregulierung im Kühlbetrieb aktiviert ist, wird der Vorlauftemperaturwert automatisch vom System anhand der eingestellten Kurve gewählt, wodurch die Raumtemperatur schnell an Änderungen der Außentemperatur angepasst wird.

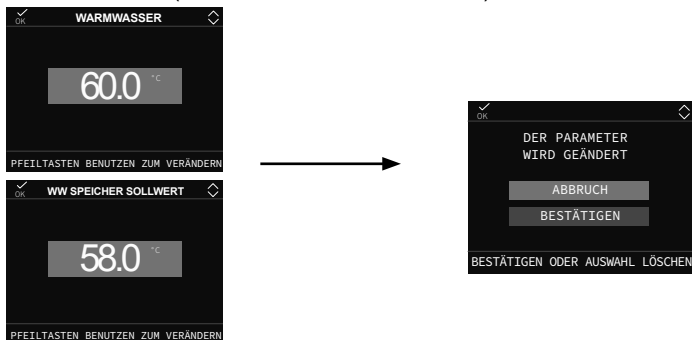
Wenn Sie den Temperaturwert ändern möchten, indem Sie ihn im Vergleich zu dem von der Elektronikplatine automatisch berechneten Wert erhöhen oder verringern möchten, können Sie den WP KÜHLUNG-Sollwert ändern, indem Sie das gewünschte Komfortniveau im Bereich (-5 ÷ +5) wählen.

WARMWASSER


Der betreffende Parameter übernimmt je nach Art des verfügbaren Systems eine unterschiedliche Funktionalität:

Bei einem kombinierten Heizkessel bezieht sich der Parameter auf die Temperatur des momentanen Brauchwassers, das den Heizkessel verlässt.


Bei einem reinen Heizkessel oder einer Wärmepumpe, die an einen Brauchwasserspeicher angeschlossen ist, bezieht sich der Parameter auf die Temperatur des im WW SPEICHER gespeicherten Brauchwassers (WW SPEICHER SOLLWERT).




BETRIEBSSTÖRUNGEN


Wenn ein Fehler auftritt, zeigt das Display einen Bildschirm mit dem Symbol  .



Die Taste  drücken, um den Bildschirm mit der Fehlerbeschreibung aufzurufen



Einige Störungen können mit der Taste  zurückgesetzt werden; andere sind endgültig.

 Im Falle eines nicht rücksetzbaren Fehlers oder wenn die Entriegelungsversuche den Betrieb nicht wiederherstellen, den Eingriff des autorisierten technischen Kundendienstes anfordern.

Bis zu maximal 5 aufeinanderfolgende Entriegelungsversuche des CCM sind möglich. Danach kann der Betrieb durch Trennen und Wiederherstellen der Stromversorgung wieder aufgenommen werden.

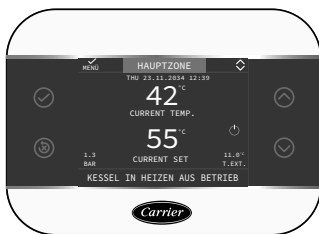
AUSSCHALTEN


Bei vorübergehender Abwesenheit (Wochenende, Kurzreise usw.) den Systemstatus auf OFF stellen. Wählen Sie

DE



- STATE (Status)
- HEIZKESSEL oder SYSTEM
- AUS (OFF)



Das Symbol  wird am Bildschirm angezeigt.

El panel de control remoto CCM (Carrier Comfort Management) es conforme a:

- Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU
- Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU



Esta instrucción es parte integrante del manual de los aparatos en los que se instala el accesorio. Consulte este folleto para conocer las advertencias generales y las reglas básicas de seguridad.

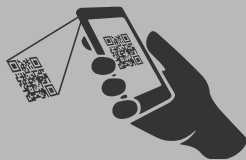


La instalación y programación del cuadro de control debe ser realizada por personal profesionalmente cualificado.



Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse como residuo sólido urbano, sino que debe entregarse a un centro de recogida selectiva.

Escanee el código QR para descargar la versión completa del manual CCM en español y en los demás idiomas disponibles.

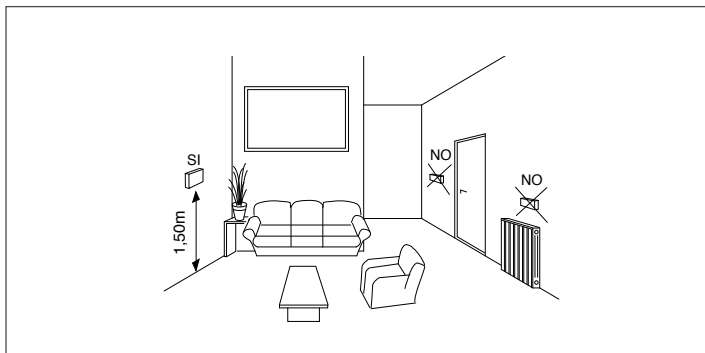


INSTALACIÓN DE CCM

- Instale el CCM en una pared, posiblemente no perimetral, que no esté atravesada por tubos de agua caliente y fría.
- Fije el dispositivo aproximadamente a 1,5 m del suelo
- Evite colocarlo cerca de puertas o ventanas, aparatos de cocina, radiadores, ventiloconvectores o, en general, en situaciones que puedan provocar perturbaciones en las temperaturas detectadas.

Para un funcionamiento adecuado, asegúrese de que la superficie de montaje en la pared sea plana.

ES

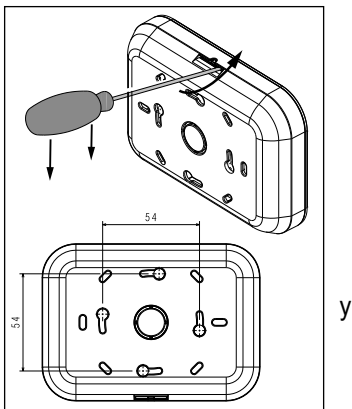


CCM según el nivel de uso y programación, hace las veces de
GESTOR DE SISTEMAS
INTERFAZ DE CALDERA O SISTEMA
CONTROL MULTIZONA
REGULADOR AMBIENTE
GESTOR DE IOT

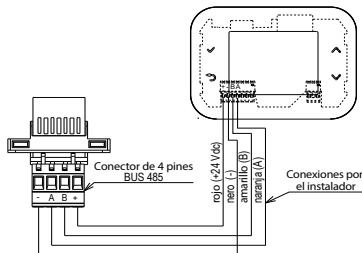
CONEXIÓN ELÉCTRICA

Para conectar el CCM a la pared, proceda de la siguiente manera:

- separar las dos medias carcasas haciendo palanca con un destornillador,
- con la media carcasa inferior, marque los puntos de fijación en la pared con un nivel de burbuja,
- ajuste la posición a través de las ranuras en la parte posterior,
- perforar la pared (agujeros \varnothing 6 mm) e introducir los tacos y tornillos suministrados con el kit para fijar la carcasa inferior,
- pasar el cable cuadrupolar por el orificio central de la carcasa inferior. Es recomendable utilizar conductores con una sección de cable de 0,5 a 1,0 mm²,
- conectar el cable cuadrupolar al conector del CCM respetando las polaridades,
- aplicar la carcasa frontal,
- realizar las conexiones al conector de 4 polos situado debajo del soporte de la caldera.



⚠ Para la conexión del BUS 485 se sugiere utilizar el cable apantallado en caso de paso de la señal cerca de otros conductores eléctricos o de tensión de red (230V).

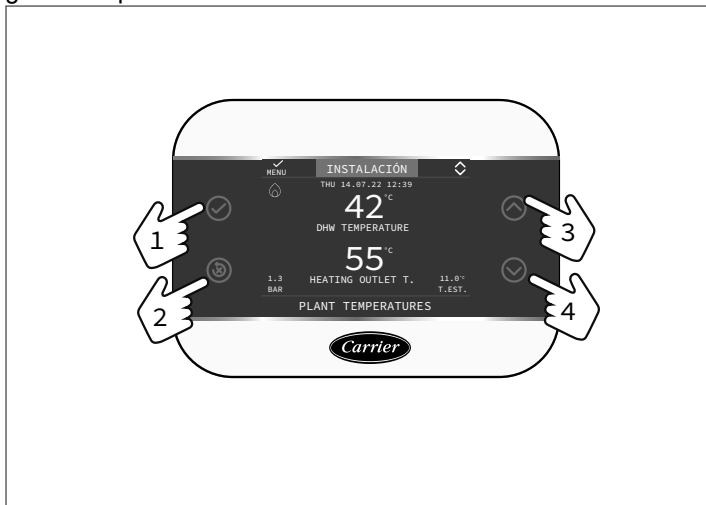


Para consultar más diagramas de conexión eléctrica a bombas de calor leer el manual completo disponible, para información ver la pág. 44.

La longitud recomendada para la conexión entre CCM y la caldera/bomba de calor es ≤ 30 m.

FUNCIONALIDAD DE LOS PULSADORES







La interfaz táctil del CCM, la visualización de iconos y los menús en cascada son elementos que favorecen el uso inteligente del producto.










ES

Los cuatro pulsadores laterales que se describen a continuación permiten realizar fácilmente las operaciones necesarias para programar y personalizar el dispositivo.

1		Confirmar
2		Cancelar Volver a la pantalla principal (pulse > 2 s) Desbloqueo de anomalías
3		Navegar en un menú - desplazarse hacia arriba
4		Navegar en un menú - desplazarse hacia abajo

ZONA	Visible cuando se ha proporcionado una zona adicional además de la zona principal.
	Estado de funcionamiento OFF. Las solicitudes de encendido se ignoran, excepto para la función de anticongelamiento.
	Modo de funcionamiento INVIERNO (función CALENTAMIENTO activa). Si una solicitud de calentamiento de la zona principal está en curso, este icono parpadea.
	Función de REFRIGERACIÓN activa. Si hay una solicitud de refrigeración en curso desde la zona principal, el icono parpadea.
	<p>En un sistema híbrido, indica que la caldera de ACS está activada. Cuando una solicitud de ACS en curso, el icono parpadea.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sólo para calderas, con calentamiento con acumulador: si estamos fuera de las franjas horarias de habilitación de ACS, el icono estará tachado. • Sólo con caldera mixta: la P en la parte superior del icono de ACS indica que la función de precalentamiento de la caldera está activada; la P parpadeante indica que se encuentra en curso una solicitud de precalentamiento.
	Cuando la función "programación horaria" está habilitada, este icono indica que el calentamiento de la zona relativa sigue la programación (modo AUTOMÁTICO). Si estamos fuera de las franjas horarias de habilitación de calefacción, el icono aparece tachado.
	Cuando la función "programación horaria" está habilitada, este icono indica que el calentamiento de la zona relativa NO sigue la programación (modo MANUAL).

	<p>Cuando la función “programación horaria de calefacción” está habilitada, este iconos indican que el calentamiento de la zona correspondiente NO sigue la programación horaria. La calefacción está activa (modo MANUAL) hasta el próximo cambio de periodo horario.</p>
<p>APAGADO</p>	<p>Este icono indica que la zona principal está en OFF (no activa) cuando la función de programación del temporizador de calentamiento no está habilitada</p>
	<p>Este icono indica que la gestión de una bomba de calor está habilitada. Cuando la bomba de calor está funcionando, el icono parpadea.</p>
	<p>Este icono indica que la gestión de un sistema de paneles solares (si está presente) está activada. Parpadea cuando el circulador del sistema de paneles solares está en funcionamiento.</p>
	<p>Caldera en funcionamiento.</p>
	<p>Indica la presencia de una anomalía.</p>
	<p>Este icono indica la presencia de un acumulador calentado sólo con bomba de calor. El icono aparece tachado con una "X" cuando el sistema está funcionando fuera de las franjas horarias de la bomba de calor de agua caliente sanitaria, mientras que parpadea cuando la bomba de calor está funcionando para llenar el acumulador.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La B situada en la parte inferior del icono acumulador indica que la función BOOST ACS está activa (sólo configuración completamente eléctrica).
	<p>Este icono indica que la gestión del sistema fotovoltaico está activada; Un icono intermitente significa que la productividad eléctrica del sistema es adecuada (contacto cerrado). El sistema aprovecha la energía disponible.</p>

AJUSTES INICIALES



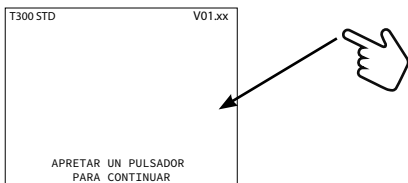
El primer encendido debe ser realizado por personal autorizado de un Centro de Asistencia Técnica.



Asegúrese de que la caldera/bomba de calor esté habilitada para la comunicación en MODBUS RS485.

Antes de su uso, asegúrese de que todos los elementos del sistema están conectados y alimentados eléctricamente.

La pantalla mostrará la pantalla de inicio

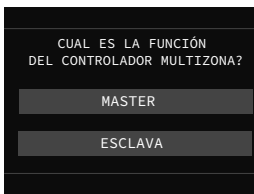


y a continuación pedirá configurar IDIOMA - FECHA - HORA y elegir el tipo de sistema



El idioma predeterminado en el sistema es INGLÉS, seleccione el idioma deseado.





Después de haber seleccionado MASTER espere unos segundos para la fase de prueba de comunicación.

Pueden darse dos condiciones:

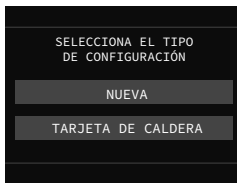
Condición A

Si la prueba de comunicación se realiza correctamente, el CCM se prepara para la configuración de la caldera.

Seleccione

PLACA CALDERA para mantener la configuración del sistema y/o de las calderas.

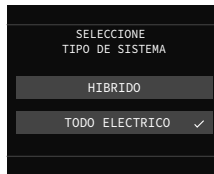
NUEVO para proceder a una nueva configuración del sistema.



Nota: la bomba de calor es opcional y puede añadirse en cualquier momento.


Condición B

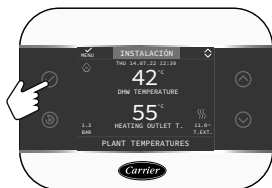
si la prueba de comunicación falla, el CCM le pedirá que especifique qué tipo de sistema desea configurar: HÍBRIDO o ELÉCTRICO. Si elige HÍBRIDO, volverá a la condición A; si elige ELÉCTRICO, el procedimiento de configuración finaliza y el sistema se configura automáticamente para gestionar una bomba de calor.



Nota: la caldera es opcional y puede añadirse en cualquier momento.

AJUSTE DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

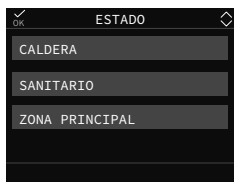
Desde la pantalla PLANTA pulse  y acceda al MENÚ.



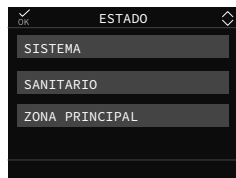
Seleccione

MENÚ
└──→ ESTADO

Seleccione los parámetros según su uso CALDERA o SISTEMA, ACS, ZONA PRINCIPAL/ZONA ADICIONAL (si está configurada).



si se ha seleccionado la configuración A



si se ha seleccionado la configuración B

Nota: La ZONA PRINCIPAL es visible en este menú solo si la zona está gestionada por un termostato de ambiente.

CALDERA/SISTEMA

Para seleccionar el modo de funcionamiento

APAGADO	Apagado
SANITARIO (VERANO)	Producción de ACS y refrigeración si está ajustado el parámetro HABILITAR REFRIGERACIÓN. El calentamiento no se enciende

ACS

En un sistema híbrido, con caldera de sistema + depósito de agua, el parámetro gestiona la función ACS según las siguientes reglas:

AUTO	las solicitudes de ACS se aplicarán siguiendo la programación horaria.
MANUAL	Las solicitudes de ACS se realizan fuera del horario programado.

En modo totalmente eléctrico, si la bomba de calor está habilitada para agua caliente sanitaria, el parámetro permite acceder a la programación del parámetro BOOST ACS (agua del acumulador disponible más rápidamente).

ZONA PRINCIPAL

Seleccionando esta función es posible ajustar el estado de la zona principal, eligiendo una de las siguientes opciones:


A) Si la programación horaria no está habilitada el menú muestra

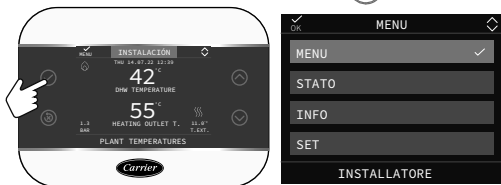
ENCENDIDO	Se atenderán las solicitudes de zona.
APAGADO	No se atenderán las solicitudes de zona.

B) Si la programación horaria está habilitada, el menú muestra

AUTO	Las solicitudes de ZONA se realizarán siguiendo la programación horaria.
MANUAL	Se atenderán las solicitudes de zona.
APAGADO	No se atenderán las solicitudes de zona.

CONFIGURACIÓN DE LOS SETPOINT

Desde la pantalla **INSTALACIÓN** presione  y acceda a **MENU**



Seleccione

MENU
└──> SET

para cambiar el setpoint de **CALENTAMIENTO**, **REFRESCAMIENTO** (si está activado) y **SETPOINT ACUMULADOR** (si se ha añadido un acumulador) y el **BOOST ACS** (si ha sido activado por el instalador).

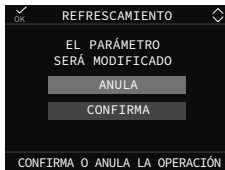


CALEFACCIÓN



Si se instala una sonda externa, el valor de la temperatura de impulsión es elegido automáticamente por el sistema en función de la curva de termostatación configurada en el parámetro específico, que ajusta rápidamente la temperatura ambiente en función de las variaciones de la temperatura exterior. Si desea cambiar el valor de temperatura, incrementándolo o disminuyéndolo respecto al calculado automáticamente por la placa electrónica, puede cambiar el setpoint de **CALEFACCIÓN** eligiendo el nivel de confort deseado dentro del rango (-5 ÷ +5).

REFRESCAMIENTO

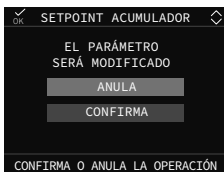


Si se activa la termorregulación en refrigeración, el valor de la temperatura de impulsión es elegido automáticamente por el sistema en función de la curva configurada, que adapta rápidamente la temperatura ambiente en función de las variaciones de la temperatura exterior. Si desea cambiar el valor de temperatura, incrementándolo o disminuyéndolo respecto al calculado automáticamente por la placa electrónica, puede cambiar el setpoint de REFRESCAMIENTO eligiendo el nivel de confort deseado dentro del rango (-5 ÷ +5).


ES

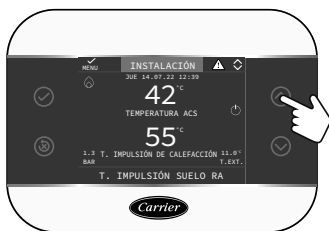
SANITARIO


- El parámetro asume una funcionalidad diferente según el tipo de sistema disponible:
- En caldera instantánea el parámetro se refiere a la temperatura del agua sanitaria instantánea que sale de la caldera.
- con una caldera o bomba de calor sólo calefacción conectada a un acumulador, el parámetro se refiere a la temperatura del agua sanitaria almacenada en el acumulador (set point punto de consigna del depósito).




ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO

Cuando ocurre una falla, la pantalla muestra una pantalla que muestra el símbolo .



Presione el botón  para acceder a la pantalla de descripción de fallas

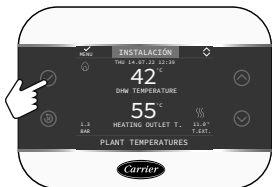


Algunas anomalías se pueden restablecer con la tecla , otros son definitivos.

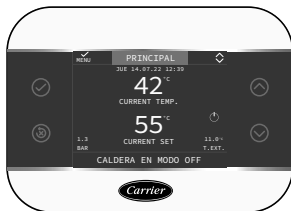
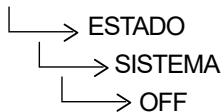
En caso de error irreparable o si los intentos de desbloqueo no reactivan el funcionamiento, solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

APAGADO

En el caso de ausencias temporales (fines de semana, viajes cortos, etc.) configurar el estado del sistema en «apagado» seleccionando



ES



El símbolo  aparece en la pantalla.

O kit CCM (Carrier Comfort Solution) está em conformidade com:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE
- Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE



Estas instruções são parte integrante do manual do aparelho no qual o acessório foi instalado. Neste manual, deve consultar-se as advertências gerais e as regras fundamentais de segurança.



A instalação e a programação do painel de controlo devem ser realizadas por pessoal profissionalmente qualificado.



O produto em fim de vida útil não deve ser eliminado como resíduo sólido urbano, mas deve ser entregue a um centro de recolha diferenciada.

Digitalize o código QR para descarregar a versão completa do manual do CCM em português e noutras línguas disponíveis

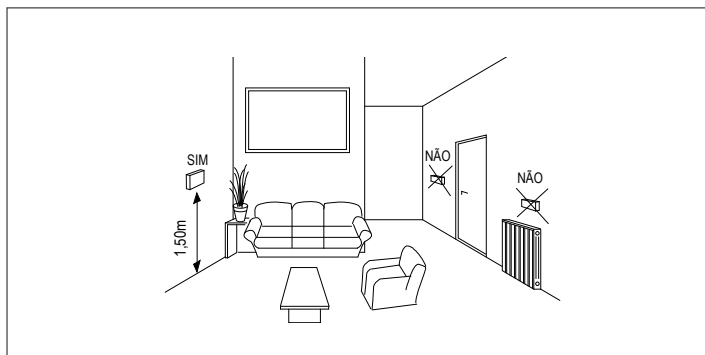


INSTALAÇÃO DO CCM

- Instale o CCM numa parede, possivelmente não perimetral e que não seja atravessada por condutas quentes ou frias.
- Fixe o dispositivo a cerca de 1,5 m do pavimento.
- Evite posicioná-lo perto de portas ou janelas, aparelhos de cozinha, radiadores, ventiloconvectores ou, mais geralmente, em situações que possam gerar oscilações nas temperaturas detetadas.

Para um correto funcionamento, certifique-se de que a superfície de montagem na parede é plana.

PT



Dependendo da utilização e nível de programação, o CCM desempenha a função de:

SYSTEM MANAGER

INTERFACE CALDEIRA/SISTEMA

CONTROLO MULTI ZONA

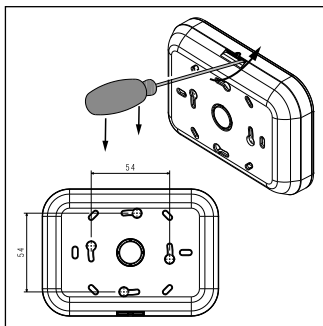
REGULADOR AMBIENTAL

IOT MANAGER

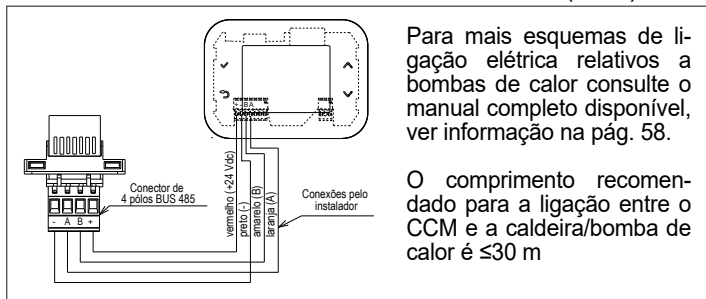
LIGAÇÃO ELÉTRICA

Para instalar o CCM na parede, proceda da seguinte forma:

- separe os dois semi-invólucros fazendo alavanca com uma chave de fendas
- servindo-se do semi-invólucro inferior, assinale os pontos de fixação na parede usando um nível de bolha
- ajuste a posição através das ranhuras na parte traseira
- perfure a parede (orifícios \varnothing 6 mm), insira as buchas e os parafusos fornecidos com o kit e fixe o invólucro inferior
- faça passar o cabo quadripolar através do orifício central que se encontra no invólucro inferior. Recomenda-se a utilização de condutores com seção de fio de 0,5 a 1,0 mm²
- conectar o cabo quadripolar ao conector da CCM respeitando as polaridades
- aplique o escudo frontal
- faça as ligações ao conector de 4 pólos situado sob o suporte da caldeira.



⚠ Para a ligação do BUS 485, sugere-se que seja utilizado cabo blindado em caso de passagem do sinal perto de outros condutores elétricos ou condutores de tensão de rede (230V).



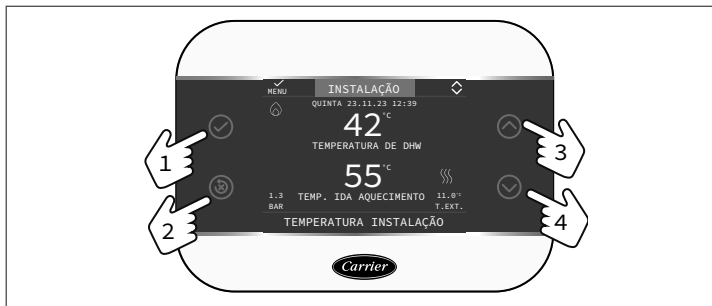
Para mais esquemas de ligação elétrica relativos a bombas de calor consulte o manual completo disponível, ver informação na pág. 58.

O comprimento recomendado para a ligação entre o CCM e a caldeira/bomba de calor é ≤ 30 m

FUNCIONALIDADES DOS BOTÕES







A interface touch do CCM, o ecrã de ícones e os menus em cascata são elementos que promovem a utilização inteligente do produto.








PT



Os quatro botões laterais descritos em seguida permitem realizar facilmente todas as operações necessárias para programar e personalizar o dispositivo.

1		Confirmar
2		Cancelar Regressar ao ecrã principal (pressão > 2 seg) Reset anomalia
3		Navegar no interior de um menu - deslizar para cima
4		Navegar no interior de um menu - deslizar para baixo

ZONA	Visível quando foi fornecida uma zona adicional além da zona principal.
	Estado de funcionamento OFF. Qualquer pedido de acendimento é ignorado, exceto para a função anticongelante.
	Modo de funcionamento INVERNO (função AQUECIMENTO ativa). Se estiver em curso um pedido de aquecimento da zona principal, o ícone está a piscar.
	ARREFECIMENTO em curso. Se estiver em curso um pedido de arrefecimento da zona principal, o ícone está a piscar.
	<p>Num sistema híbrido, indica que a função de água quente sanitária da caldeira está ativada. Quando um pedido de água quente sanitária está em curso, o ícone está a piscar.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Apenas com caldeiras com aquecimento com cilindro de armazenamento: se estiver fora do intervalo de tempo de ativação da água quente sanitária, o ícone aparece riscado. • Apenas com caldeira combinada: o P em posição superior relativamente ao ícone de função de água quente sanitária indica que a função de preaquecimento da caldeira está ativada; o P quando piscando indica que uma solicitação de pré-aquecimento está em andamento.
	<p>Quando a função “programação horária” está ativada, este ícone indica que o aquecimento da zona relevante segue a programação horária definida (modo AUTOMÁTICO).</p> <p>Se estivermos fora dos horários de habilitação do aquecimento, o ícone aparece riscado.</p>
	<p>Quando a função “programação horária” está ativada, este ícone indica que o aquecimento da zona relevante NÃO SEGUE a programação horária definida (modo MANUAL).</p>

	<p>Quando o CCM é configurado como regulador ambiente com estes botões premidos simultaneamente, é possível modificar a temperatura atual aumentando ou diminuindo o valor definido. Este valor permanece definido até à próxima faixa horária.</p>
<p>OFF</p>	<p>Este ícone indica que a zona principal, quando a função “programação horária de aquecimento” não está ativada, foi definida em desligado (não ativada)</p>
	<p>Este ícone indica que a gestão de uma bomba de calor está ativada. Quando a bomba de calor está a funcionar, o ícone pisca.</p>
	<p>Este ícone indica que a gestão de um sistema solar (se houver) está ativada. Quando o circulador do sistema solar está a funcionar, o ícone pisca.</p>
	<p>Caldeira em funcionamento.</p>
	<p>Indica a presença de uma anomalia.</p>
	<p>Este ícone indica a presença de um depósito de água aquecido apenas com bomba de calor. O ícone aparece riscado com um "X" quando o sistema está a funcionar fora das faixas horárias da bomba de calor de água quente sanitária, enquanto pisca quando a bomba de calor está a funcionar para encher o cilindro de armazenamento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O B na parte inferior do ícone AQS indica que a função AQS BOOST está ativa (apenas configuração elétrica completa).
	<p>Este ícone indica que a gestão do sistema fotovoltaico está ativada; se o ícone estiver a piscar, significa que a produtividade elétrica do sistema é adequada (contacto fechado). O sistema consome a energia disponível.</p>

CONFIGURAÇÕES INICIAIS



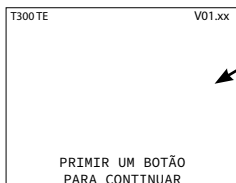
O primeiro acendimento deverá ser realizado por pessoal autorizado de um Centro de Assistência Técnica.



Certifique-se de que a caldeira/bomba de calor está habilitada para comunicação no MODBUS RS485.

Antes da utilização, certifique-se de que todos os elementos do sistema estão ligados e alimentados eletricamente.

O ecrã mostrará o ecrã inicial



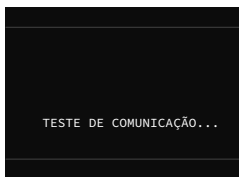
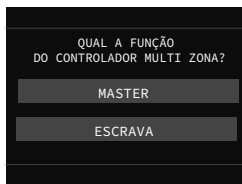
e, em seguida, pedirá para configurar LÍNGUA - HORA - DATA e escolher o tipo de sistema.



O idioma predefinido do sistema é o INGLÊS, selecione o desejado.



Após selecionar a opção MASTER, aguarde alguns segundos para que o CCM realize o teste de comunicação com a caldeira.



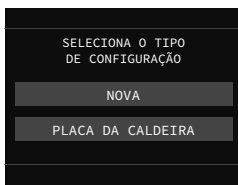
Condição A

Se o teste de comunicação for bem-sucedido, o CCM inicia a configuração da caldeira.

Escolher

PLACA DA CALDEIRA para manter as configurações do sistema e/ou caldeira.

NOVA para efetuar uma nova configuração do sistema.



Nota: a bomba de calor é opcional e pode ser adicionada a qualquer momento (sistema HÍBRIDO).

Condição B

Se o teste de comunicação falhar, o CCM pede-lhe para especificar o tipo de sistema que pretende configurar - HÍBRIDO ou FULL ELETTRIC. Se escolher HÍBRIDO, regressará à condição A; se escolher FULL ELETTRIC, o procedimento de configuração termina e o sistema configura-se automaticamente para gerir uma bomba de calor.



Nota: a caldeira é opcional e pode ser adicionada a qualquer momento.

DEFINIR MODO DE FUNCIONAMENTO

No ecrã **INSTALAÇÃO** prima  e entre no **MENU**.

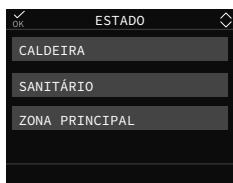


Selecione

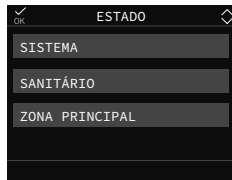
MENU

↳ **ESTADO**

Selecione os parâmetros de acordo com a sua utilização **CALDEIRA** ou **SISTEMA**, **SANITÁRIO**, **ZONA PRINCIPAL**/**ZONA1** (se configurada).



se a configuração A foi selecionada



se a configuração B foi selecionada

Nota: A **ZONA PRINCIPAL** está visível neste menu somente se a zona for gerida por um termóstato ambiente.

CALDEIRA/SISTEMA

Para selecionar modo de funcionamento

OFF	Off
SOMENTE AQS (VERÃO)	Produção de AQS e arrefecimento se o parâmetro ATIVAR ARREFECIMENTO estiver definido. O aquecimento não está ligado
AQUECIMENTO E AQS (INVERNO)	Produção e aquecimento de AQS

SANITÁRIO

Num sistema híbrido, com caldeira de sistema + depósito de água, o parâmetro gere a função AQS de acordo com as seguintes regras:

AUTO	Os pedidos de AQS serão aplicados de acordo com a programação horária.
MANUAL	Os pedidos de AQS são realizados fora da programação horária.

No modo totalmente elétrico, se PDC estiver ativado para água quente sanitária, o parâmetro permite o acesso à programação do parâmetro DHW BOOST (água no depósito de água quente sanitária disponível mais rapidamente).

ZONA PRINCIPAL

Esta função permite selecionar o estado da zona principal, escolhendo uma das seguintes opções:

A) Se a programação horária não estiver ativa, o menu mostra

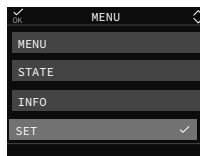
ON (LIGADO)	Os pedidos de zona serão executados.
OFF (DESLIGADO)	Os pedidos de zona não serão executados.

B) Se a programação horária estiver ativa, o menu mostra

AUTO	Os pedidos de zona serão realizados de acordo com a programação horária.
MANUAL	Os pedidos de zona serão executados.
OFF (DESLIGADO)	Os pedidos de zona não serão executados.

CONFIGURANDO OS PONTOS DE AJUSTE

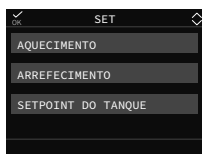
No ecrã **INSTALAÇÃO** prima  e entre no **MENU**.



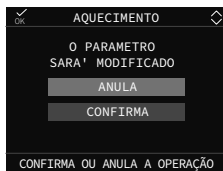
Selecione

MENU
└───> SET

para modificar o setpoint **AQUECIMENTO**, **ARREFECIMENTO** (se ativado) e **SETPOINT DO TANQUE** (se uma caldeira for adicionada)

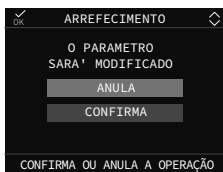


AQUECIMENTO



Quando um sensor de temperatura externa é instalado, a temperatura de saída é selecionada automaticamente pelo sistema, que ajusta rapidamente a temperatura ambiente de acordo com as variações da temperatura externa. Caso pretenda alterar a temperatura, aumentando-a ou diminuindo-a relativamente à calculada automaticamente pela placa eletrónica, é possível alterar o setpoint de **AQUECIMENTO** selecionando o nível de conforto pretendido dentro do intervalo (-5 a +5).

ARREFECIMENTO (SE A BOMBA DE CALOR FOI CONFIGURADA)



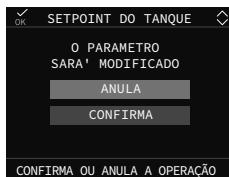
Quando o ajuste da temperatura de refrigeração é ativado, o valor da temperatura de entrega é selecionado automaticamente pelo sistema, que ajusta rapidamente a temperatura ambiente de acordo com as variações da temperatura externa.

Se desejar alterar o valor da temperatura daquele calculado automaticamente pela placa eletrônica, o setpoint de REFRIGERAÇÃO pode ser modificado dentro da faixa (-5 a +5) para obter o nível de conforto desejado.


SANITÁRIO

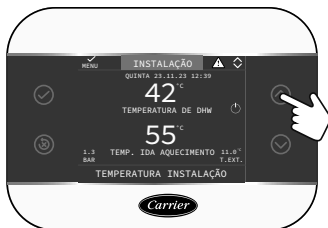
O parâmetro assume uma funcionalidade diferente dependendo do tipo de sistema disponível:


- com uma caldeira combi o parâmetro refere-se à temperatura da água sanitária instantânea que sai da caldeira;
- com uma caldeira de sistema ou bomba de calor ligada a um depósito de água quente sanitária, o parâmetro refere-se à temperatura da água sanitária armazenada no depósito (set point do depósito de água).



ANOMALIAS DE FUNCIONAMENTO


Quando ocorre uma anomalia, o ecrã mostra uma página com o símbolo .



Ao premir o botão , acede-se à página de descrição da anomalia.



Função de desbloqueio

Algumas anomalias podem ser anuladas usando o botão , outras são definitivas.

Em caso de erro não anulável ou se as tentativas de desbloqueio não reativarem o funcionamento, solicite a intervenção do Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

São possíveis, no máximo, 5 tentativas consecutivas de desbloqueio do CCM, após as quais é possível restabelecer o funcionamento retirando e repondo a alimentação elétrica.

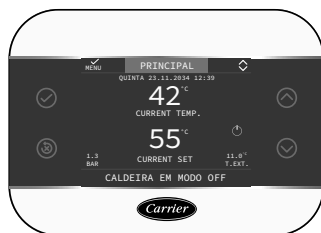
DESLIGAR


Em caso de ausências temporárias (fins de semana, pequenas viagens, etc.), defina o estado do sistema como OFF.

PT



- ↳ ESTADO
- ↳ CALDEIRA ou SISTEMA
- ↳ OFF



O símbolo  é exibido no ecrã.

RIELLO S.p.A.
Via Ing. Pilade Riello, 7
37045 - Legnago (VR)
www.riello.it

In order to improve its products, our company reserves the right to modify the characteristics and information contained in this manual at any time and without prior notice. Consumers statutory rights are not affected.

Afin d'améliorer ses produits, notre société se réserve le droit de modifier les caractéristiques et les informations contenues dans ce manuel à tout moment et sans préavis. Les droits statutaires des consommateurs ne sont pas affectés.

Um seine Produkte zu verbessern, behält sich unser Unternehmen das Recht vor, die in diesem Handbuch enthaltenen Merkmale und Informationen jederzeit und ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Die gesetzlichen Verbraucherrechte werden nicht durchgesetzt.

Dado que la Empresa está constantemente comprometida con la mejora continua de toda su producción, las características estéticas y dimensionales, los datos técnicos, los equipos y accesorios pueden estar sujetos a variación. Como a Empresa está constantemente empenhada na melhoria contínua de toda a sua produção, as características estéticas e dimensionais, os dados técnicos, os equipamentos e acessórios podem sofrer variações.